



PROVINCE OF WESTERN CAPE

PROVINSIE WES-KAAP

IPHONDO LENTSHONA KOLONI

Provincial Gazette Extraordinary

6430

6430

6430

Friday, 30 March 2007

Vrydag, 30 Maart 2007

Lwesihlanu, 30 Matshi 2007

Registered at the Post Office as a Newspaper

OFFICE OF THE PREMIER
OF THE PROVINCE OF
WESTERN CAPE

P.N. 94/2007 30 March 2007

It is hereby notified that the Premier of the Province of Western Cape has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 1 of 2007: Provincial Capital Fund Ordinance Amendment Act, 2007

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

KANTOOR VAN DIE PREMIER
VAN DIE PROVINSIE
WES-KAAP

P.K. 94/2007 30 Maart 2007

Hierby word bekend gemaak dat die Premier van die Provinsie Wes-Kaap die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word, bekragtig het:—

Nr. 1 van 2007: Wysigingswet op die Provinsiale Kapitaalfonds-ordonnansie, 2007

Ibhaliswe ePosini njengePhephandaba

I-OFISI YENKULUMBUSO
YEPHONDO LENTSHONA
KOLONI

P.N. 94/2007 30 Matshi 2007

Kwenziwa isaziso apha sokuba iNkulumbuso yePalamente yePhondo leNtshona Koloni iwamkele ngokusemthethweni lo Mthetho ulandelayo opapashelwe ulwazi gabalala apha:—

Nomb 1 ka-2007: uMthetho woLungiso woMiselo lweNgxowamali wePhondo Lentshona Koloni, 2007

(English text signed by the Premier)
(Assented to 30 March 2007)

ACT

To amend the Provincial Capital Fund Ordinance, 1962, so as to do away with the charging of interest on capital amounts in respect of certain accounts and the charging of rental in respect of the use of accommodation in provincial buildings for certain stores; to abolish the Stores Branch and Requisites Depot, and the School Requisites Store Account; and to provide for matters incidental thereto.

BE IT ENACTED by the Provincial Parliament of the Western Cape as follows:—

Amendment of section 3 of Ordinance 3 of 1962 as substituted by Proclamation 20 of 1992

1. (1) Section 3 of the Provincial Capital Fund Ordinance, 1962 (“the Ordinance”), is amended by: 5

(a) the deletion of subparagraphs (i), (ii), (iii) and (iv) of paragraph (a) of subsection (3); and

(b) the deletion of subparagraphs (i), (ii) and (iii) of paragraph (b) of subsection (3). 10

(2) Subsection (1)(a) and (b) is deemed to have come into effect on 1 April 2000 in so far as it relates to interest on trading capital and rental in respect of the Central Medical- and the Cape Provincial Regional Requisites Stores Trading Account.

Abolition of Stores Branch and Requisites Depot

2. The Stores Branch and Requisites Depot referred to in section 3(3)(a)(ii) and (b)(i) of the Ordinance is abolished and must be wound up. 15

Abolition of Schools Requisites Store Account

3. The School Requisites Store Account referred to in column 1 of Schedule 1 to the Ordinance is abolished, and the balance in the account must be transferred to the Provincial Revenue Fund. 20

Amendment of Schedule 1 to Ordinance 3 of 1962, as amended by section 6 of Ordinance 7 of 1964 and Proclamation 20 of 1992

4. Schedule 1 of the Ordinance is amended by the deletion of the reference to the Schools Requisites Store Account in column 1 and the concomitant amount in column 2. 25

Short title

5. This Act is called the Provincial Capital Fund Ordinance Amendment Act, 2007.

(Engelse teks deur die Premier geteken)
(Bekragtig op 30 Maart 2007)

WET

Om die Provinsiale Kapitaalfonds-ordonnansie, 1962, te wysig ten einde weg te doen met die heffing van rente op die gebruik van kapitaalbedrae met betrekking tot sekere rekeninge en die heffing van huurgeld met betrekking tot die gebruik van akkommodasie in provinsiale geboue vir sekere winkels; om die Voorradetak- en Benodigdhedemagasyn, en die Magasyn vir Skoolbenodigdhede rekening af te skaf, en om voorsiening te maak vir sake behorende daartoe. 5

DAAR WORD BEPAAL deur die Provinsiale Parlement van die Wes-Kaap, soos volg:—

Wysiging van artikel 3 van Ordonnansie 3 van 1962 soos vervang deur Proklamasie 20 van 1992

1. (1) Artikel 3 van die Provinsiale Kapitaalfonds-ordonnansie, 1962 (“die Ordonnansie”), word gewysig deur: 5

(a) die skapping van subparagrafe (i), (ii), (iii) en (iv) van paragraaf (a) van subartikel (3); en

(b) die skapping van subparagrafe (i), (ii) en (iii) van paragraaf (b) van subartikel (3). 10

(2) Subartikel (1)(a) en (b) word geag op 1 April 2000 in werking te getree het sover dit betrekking het op rente op handelskapitaal en huurgeld met betrekking tot die Sentrale Mediese en die Kaapse Provinsiale Streekswinkel-handelsrekening.

Afskaffing van Voorradetak- en Benodigdhedemagasyn

2. Die Voorradetak- en Benodigdhedemagasyn waarna daar in artikel 3(3)(a)(ii) en (b)(i) van die Ordonnansie verwys word, word afgeskaf en moet beredder word. 15

Afskaffing van Magasyn vir Skoolbenodigdhede Rekening

3. Die Magasyn vir Skoolbenodigdhede Rekening waarna daar in kolom 1 van Bylae 1 tot die Ordonnansie verwys word, is afgeskaf en die saldo in hierdie rekening moet na die Provinsiale Inkomstefonds oorgedra word. 20

Wysiging van Bylae 1 tot Ordonnansie 3 van 1962, soos gewysig deur artikel 6 van Ordonnansie 7 van 1964 en Proklamasie 20 van 1992

4. Bylae 1 van die Ordonnansie word gewysig deur die skapping van die verwysing na die Magasyn vir Skoolbenodigdhede Rekening in kolom 1 en die meegaande bedrag in kolom 2. 25

Kort titel

5. Hierdie Wet word die Wysigingswet op die Provinsiale Kapitaalfonds-ordonnansie, 2007, genoem.

(Uxwebhu lwesiNgesi lusayinwe yiNkulumbuso)
(Lwamkelwe ngowe-30 Matshi 2007)

UMTHETHO WOLUNGISO

Ukulungisa uMiselo lweNgxowamali yePhondo, 1962, ukwenzela ukuba kupheliswe ukuxhuzulwa kwemali-nzala yeemali eziyikuazi ezinxulumene neekhawunti ezithile kunye nokubizwa kwerenti yeendawo ezithile zogcino-mpahla ezikwizakhiwo zephondo; ukuvala iCandelo lezoGcino-mpahla kunye noVimba weziSetyenziswa kunye neAkhawunti yeziSetyenziswa zeZikolo; kanaanjalo nokulungiselela imiba enxulumene nezo zinto. 5

KUWISWA UMTHETHO KE NGOKO yiPalamente yePhondo leNtshona Koloni ngale ndlela ilandelayo:—

Ukulungiswa kwecandelo 3 loMiselo 3 luka-1962 njengoko kungeniswe iSibhengezo 20 ka-1992 endaweni yayo

1. (1) ICandelo 3 loMiselo lweNgxowa-mali yeKapitali yePhondo, 1962 (“uMiselo”), lulungiswa ngokuthi: 5

(a)

kucinywe imihlathana (i), (ii), (iii) nomhlathana (iv) womhlathi (a) wecandelwana (3); kanaanjalo

(b)

kucinywe imihlathana (i), (ii) nomhlathana (iii) womhlathi (b) wecandelwana (3). 10

(2) ICandelwana (1)(a) no(b) lithatyathwa njengelithe laqalisa ukusebenza ngomhla woku-1 kuEpreli 2000 ngokunxulumene nemali-nzala kwimali eyinkunzi nerente yokurhwebelana ngokubhekiselele kwiAkhawunti eNkulu yoRwebo ndawonye neAkhawunti yokuRhwebelana yeeNdawo zoGcino-mpahla zeeNqila zePhondo. 15

Ukuvalwa kweCandelo loGcino-mpahla noVimba weziSetyenziswa

2. ICandelo loGcino Mpahla kunye noVimba weziSetyenziswa ekubhekiswe kulo kwicandelo 3(3)(a)(ii) necandelo (b)(ii) loMiselo liyavalwa kwaye kufuneka kuqosheliswe imicimbi yalo ke ngoko.

Ukuvalwa kweAkhawunti yeziSetyenziswa zeziKolo

3. IAkhawunti yeziSetyenziswa zeZikolo ekubhekiswe kuyo kwikholam 1 yeShedyuli 1 yoMiselo iyavalwa kwaye imali eyintsalela ekuloo akhawunti kufuneka idluliselwe kwiNgxowa-mali yeNgeniso yePhondo. 20

Ukuhlonyelwa kweShedyuli 1 yoMiselo 3 ka-1962, njengoko ilungigiwe licandelo 6 yoMiselo 7 ka-1964 yeSibhengezo 20 ka 1992

4. IShedyuli 1 yoMiselo ihlonyelwa ngokucima oko kuthethwa ngako ngokubhekiselele kwiNdawo yoGcino-ziSetyenziswa zeZikolo kwikholam 1 kunye nemali ekwikholam 2. 25

Isihloko esifutshane

5. Lo Mthetho kuthiwa nguMthetho woLungiso woMiselo lweNgxowamali yePhondo, 2007. 30